

ИЗВѢСТІЕ О РОССІИ

ВО ВРЕМЕНА ВЛАДИМИРА МОНОМАХА,

издѣченное изъ Померанской Лѣтописи Оомы Канцова, изданной Бемеромъ (Böhmer) въ Штетт-тингѣ, въ 1835 году.

Умноженіе источниковъ Русской Исторіи посредствомъ почтѣйшаго изслѣдованія Арабскихъ и Скандинавскихъ лѣтописей весьма много способствовало къ озаренію нѣкоторыхъ эпохъ ея новымъ свѣтомъ, хотя извѣстія о Россіи, сообщаемыя иноспранными лѣтописями, не всегда бывають въ состояніи выдержать строгое испытаніе критики.

Нѣмецкія и Франкскія хроники и лѣтописи еще по сіе время не изслѣдованы достаточнымъ образомъ въ отношеніи къ Русской Исторіи; а потому да позволено мнѣ будетъ обратить вниманіе занимающихся Русскою Исторію на одно мѣсто Померанской Хроники Оомы Канцова, указанія коего, будучи сличены съ нашими Лѣтописцами, сообщающими весьма скудные извѣстія объ этомъ періодѣ, могутъ быть довольно занимательны.



2007059053

Померанская Хроника упоминаетъ въ началѣ что въ 1118 году Бернардъ, родомъ Испанецъ, посвященный Папою въ Епископы, прибылъ въ Германію, а опшуда опшправился въ Померанію для обращенія въ Христіанство памошнихъ язычниковъ: чего весьма желалъ Польскій Герцогъ Болеславъ, дабы чрезъ него овладѣть сею странною; но Проповѣдникъ долженъ былъ возвратиться назадъ, не достигнувъ своей цѣли, и прибылъ сперва къ Болеславу, а потомъ къ Бамбергскому Епископу, Св. Опшпону.

Далѣе продолжается Лѣтописецъ на своемъ ниже-Германскомъ языкѣ слѣдующимъ образомъ; мы переводимъ здѣсь его слова:

«Въ это время Русскіе, Прусакіи и Померане, «жившіе еще въ язычествѣ, заключивъ союзъ про- «снивъ Польскаго Герцога Болеслава, впоггну- «лись въ его землю, и овладѣвъ городами и мона- «шсырями, разорили ихъ, убили и увели въ плѣнѣа «народу безъ числа, и пробравшись до Кракова, «взяли этоюъ городъ. Здѣсь Померане, изъ осо- «бенной ненависти къ Полякамъ, вырыли гробы «Королей и Герцоговъ, и, разбросавъ на всѣ сно- «роны кости ихъ, совершивъ всякаго рода наси- «слія и неистовства, увели съ собою людей и «скопъ. Между тѣмъ Герцогъ Болеславъ, под- «крѣпленный друзьями своими, сразился прежде «всего съ Русскими и нанесъ имъ такое пораже- «ніе, что они принуждены были просить мира и «выдать за Болеслава дочь Короля своего, чрезъ «что между ими водворилось на нѣкоторое время «согласіе. Но дочь Короля ихъ вскорѣ умерла, и

« вслѣдъ за тѣмъ прекратилась и дружба съ Поля-
« скими, что весьма безпокорно Герцога Болеслава,
« потому что онъ не въ состояннн былъ про-
« спивоснапать имъ. Тутъ онъ, не присупая
« къ дѣлу, выдумалъ хитроспъ и велѣлъ своему
« военачальнику (Feldhauptmann) Павлицкому, вы-
« бравъ смѣлыхъ воиновъ, бѣжать къ Русскому
« Королю, какъ будто бы онъ Павлицкій былъ
« изгнанъ Болеславомъ. Русскій Король принялъ
« ихъ радушно, и такъ какъ они во всемъ вели-
« себя вѣрно и Король не имѣлъ на нихъ никакого
« подозрѣнн, то однажды, отправляясь на охо-
« ту, онъ взялъ ихъ съ собою. Они только дожи-
« дались удобнаго времени, и увидѣвъ, что оно
« пришло, схватили Короля, увели его съ собою
« и привели къ своему Государю Герцогу Болесла-
« ву. Такимъ образомъ сей послѣднн одержалъ
« сверхъ надъ Русскими безъ всякаго кровопролитнн
« и даже не извлекая меча. Когда Король пожелалъ
« свободы, то онъ долженъ былъ заплапать за
« выкупъ свой сполько золота и серебра, что опъ
« того вся земля его обдѣнла. И припомъ они (Рус-
« скіе) должны были дать клятву, что впередъ ни-
« когда не будутъ болѣе помогать Померанамъ. По
« этому случаю Русскіе отдѣлились опъ Померанъ,
« помощн коихъ прежде они споль часпо пользова-
« лись, и такъ какъ они оснавлены были Померанами
« и находились въ крайней бѣднспн, то послѣ сего
« не могли и не смѣли болѣе возспавать про-
« спивъ Герцога Болеслава. Когда Померане опда-
« слены были Болеславомъ опъ союза съ Русскими,
« то онъ, Болеславъ, вооружившись пропивъ Поче-

«ранѣ всею своею силою, соединился съ Датскимъ «Королемъ Николаемъ.» Далѣ Лѣтописецъ разсказываетъ, что Померане заключились въ крѣпостяхъ своихъ, а Николай, Король Датскій, появившись на морѣ съ большимъ флотомъ, соединился съ Болеславомъ, осадилъ и взялъ Узедомъ: послѣ чего Болеславъ, по другимъ причинамъ «опозванъ былъ назадъ,» Николай же осмался, завоевалъ Воллинъ (Wollun) и принудилъ Померанскаго Короля Варпислава просить мира. Онъ получилъ его отъ Датчанъ; но въ слѣдующій годъ Болеславъ возвратился съ большею силою, завоевалъ Шпештинъ и принудилъ гражданъ и поселянъ, которыхъ онъ не велѣлъ уводить въ плѣнъ, дать обѣщаніе и клятву, что они вмѣстѣ съ Княземъ своимъ примутъ Христіанскую Вѣру. Но не нашлось никого, кто бы рѣшился опривавиться къ Померанамъ для проповѣдыванія Христіанства, потому что жестокость ихъ была извѣстна, и Болеславъ въ печеніе *трехъ лѣтъ* тщетно искалъ между своими Епископами такого, который бы согласился взять на себя это дѣло. Наконецъ Св. Оппонъ, Бамбергскій Епископъ, согласился на то, и въ качествѣ Проповѣдника посланъ былъ съ Польскимъ полмачемъ Павлиціемъ (Paulitius) къ Померанамъ *Папою Каликстомъ*. Герцогъ Варпиславъ ласково принялъ его въ Шпаргардѣ и оказалъ ему пособіе, такъ что Св. Оппонъ основалъ церкви сперва въ Пирицѣ (Pugitz), одномъ изъ Княжескихъ замковъ, а потомъ въ Каминѣ, столицѣ Князя. — Послѣ, въ слѣдствіе нѣкоторыхъ угрозъ Герцога Болеслава Польскаго, Христіанство введено бы-

до также и въ Шпейшинѣ, въ коемъ Св. Опшона провель зиму, чшобъ укрѣпити тамошнюю Христіанскую Церковь. За тѣмъ обращень былъ въ Христіанство и Воллинъ (Wollin), а такъ какъ тамошніе язычники оказывали наиболѣ сопротивленія, по Епископская резиденція учреждена въ эпомъ городъ и Епископомъ пуда назначень былъ Св. Адалбертъ, спутникъ, Св. Опшона, разумѣвшій Вендскій языкъ. Хронологическія указанія, встрѣчаемыя въ разсказѣ эпои Хроники, весьма не удовлетворительны: ибо въ ней упоминается ясно одинъ только годъ (1118), въ копорый Испанецъ Бернардъ сдѣлалъ первый опытъ къ обращенію Померанъ; однако въ Хроникѣ сказано, что, при года спустя послѣ сего, Герцогъ Болеславъ привудилъ Померанъ (годъ спустя послѣ оппаденія Руссовъ опъ Поляковъ) къ обѣщанію приняшь Христіанство, и Папа Каликстъ послалъ въ Померанію Св. Опшона, Епископа Бамбергскаго; а такъ какъ Каликстъ II, котораго здѣсь разумѣшь должно, занималъ Папскій Престоль съ 1119 до 1124, то изъ сего слѣдуетъ, что Померанская Хроника относитъ оппаденіе Руссовъ опъ союза съ Померанами къ пространству времени между 1119 и 1123 годами. Подъ Данскимъ Королемъ Николаемъ, упоминаемымъ въ эпомъ повѣствованіи, должно разумѣшь Короля Нильса (Niels), царствовавшего между 1105 и 1135 годами.

Непочный въ своихъ повѣствованіяхъ Дугошъ (Hist. Polon. IV, S. 438) упоминаетъ также о похищеніи Русскаго Князя, взяпаго въ плѣнь подобною хитростію одного знаменитаго

Поляка, Петра Влощовича (Petrus Wlosczowicz); эпомъ Князь называется у него Яропелкомъ Владиміровичемъ, Княземъ Кіевскимъ, и плѣненіе его показано въ 1134 году. Сочинители Жизнеописанія Св. Опшона, Богуфаль и Кадлубекъ, называютъ Русскаго Князя, взятаго въ плѣнъ подобнымъ образомъ, «*Володаремъ, Княземъ Перемышльскимъ*» (*). Длугошъ относитъ это плѣненіе Володаря къ 1127 и упоминаетъ о выкупѣ его за такую сумму, которая привела въ бѣдность всю Россію; однако онъ утверждаетъ, что Володаръ (Wolodar) взятъ въ плѣнъ во время вторженія его въ Польшу при городѣ *Высокіе* (Wissokie). Вотъ какія различныя показанія сообщаютъ намъ иноспранные Писатели объ этомъ обстоятельстве; Русскіе же Лѣтописцы почти совсѣмъ о томъ не упоминаютъ (**).

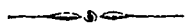
Впрочемъ должно замѣнить, что Ома Канцовъ, сочинитель Померанской Хроники, родился въ Спральзундѣ, въ 1505 году, и учился сперва у Крайца въ Роспокѣ, а потомъ у Меланхтона въ Виттембергѣ; въ 1528 году былъ Секретаремъ Померанскихъ Князей Барнима IX и Георга I, которые управляли Помераніею (оба вмѣстѣ съ 1524 по 1531). Канцовъ имѣлъ подъ руками не только государственныя, но также церковныя и монастыр-

(*) Володаръ Ростиславичъ, Князь Перемышльскій, упоминается также и Несторъ, подъ 1100 годомъ.

(**) Несторъ, или скорѣе Сильвестръ, который около этого времени продолжалъ Лѣтописи, говоритъ только подъ 1122 годомъ, что въ этомъ году Ляхи взяли въ плѣнъ Володаря брата Василька; но о причинѣ и подробностяхъ сего плѣна умалчиваетъ.

скіе архивы и основательно изслѣдывалъ всѣ древности, гдѣ бы они ни находились. Изъ нихъ—по оному соспавляя съ 1538 до 1542 (годъ его смерти) свою уважаемую всѣми Учеными Померанскую Хронику. Главнѣйшія извѣстія заимствованы оны изъ монастырскихъ и церковныхъ архивовъ Каминна, Букова, Эльдена, Шпольне, Гробе, Штаргарда и Рюгена. Эти документы доходятъ до 1123 года, слѣдовательно именно до того времени, къ которому относятся упомянутыя сношенія Русскихъ съ Померанами. А потому сіи извѣстія, въ сравненіи съ извѣстіями Русскихъ Лѣтописцевъ, покажутся не чуждыми занимательности для всѣхъ любителей Русской Исторіи.

*Ординарный Профессоръ Дерптскаго Университета
Крузе.*



(Изъ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія
1836 года, Май, № V.)